

Korean Register of Shipping

Tel + 82 70-8799-8200 Fax + 82 70-8799-8219 <http://www.krs.co.kr>
36, Myeongji ocean city 9-ro, Gangseo-gu, Busan, 618-814 Republic of Korea

PIC : Cho Sam-yon (070-8799-8203, psc@krs.co.kr)



Doc. No. : SUR4000 - 807 - 2015

Date : 2015.03.11

To : All Vessel's Owner & Management
Company

CC : PIC

제목 : AMSA PSC Marine Notice 03/2015(호주 항만 입항 금지) 관련 및
인도네시아 항만 PSC 지적 사항 관련.

Title : Re AMSA PSC Marine Notice 03/2015 (Directions and refusal
of access to Australian ports)
& PSC detention information at Indonesia port.

1. 귀 사의 무궁한 발전을 기원하오며, 우리선급의 발전을 위하여 협조하여
주심에 감사 드립니다.

(Thanks for your continuous cooperation toward this Society)

2. 표제 관련, 최근 AMSA(호주해사 안전당국)에서는 Marine Notice 03/2015를
통하여 호주항 입항 금지 지침(예정)을 발표한 바, 아래 내용을 참고하여 PSC 지적
예방업무에 만전을 기해주시기 바랍니다.

(In connection with above title, please refer to the below contents
of Marine Notice 03/2015 released on the Web site of AMSA)

----- 아 래(below) -----

(1) 3 개월 입항 금지 : 지적사항에 대한 시정조치 이행 조건으로 억류가 해제된
선박이 별도 시정조치 없이 호주항에 입항할 경우, 또는 2 년동안 3 번의 출항억류
이력을 갖는 선박 중에 이전 입항금지 기록을 갖지 않은 선박.

(Refusal of access for 3 months : Where a vessel has been detained
then released with condition to carry out corrective action, but
returns to Australia without the corrective action having been taken;
or

Where a vessel has incurred three detentions in a two year period and has not been previously issued a direction)

(2) 12 개월 입항 금지 : 이전 입항금지 기록을 갖고 있는 선박이, (동일한 관리회사에 소속된 상태에서) 관련 입항금지기한 종료되는 시점으로부터 2 년내에 재차 PSC 출항억류 될 경우.

(Refusal of access for 12 months : Where a vessel has previously been issued a direction and is detained within two years of the expiry of the refusal period under that direction(while under the same operator).

(3) 24 개월 입항 금지 : 이전 2 회 입항금지 기록을 갖고 있는 선박이, (동일한 관리회사에 소속된 상태에서) 마지막 입항금지기한이 종료되는 시점으로부터 2 년 내에 재차 PSC 출항 억류 될 경우.

(Refusal of access for 24 months : Where a vessel has previously been issued two directions and is detained within two years of the expiry of the refusal period under the second direction(while under the same operator).

** AMSA 는 선박의 관리상태를 관리회사의 이행상태로 이해할 것이고 필요시 입항금지 기한을 연장할 것임.

(When considering vessel performance AMSA will also look at the performance of the company as a whole. Where this is deemed unacceptable the periods detailed in these general principles may be extended)

추가적으로 아래와 같은 경우에도 입항금지 조치할 수 있다.

(1) 호주 법률에 대한 심각한 위반 발생시

(2) 선박운항자의 관리시스템이 선박 승무원의 복지, 안전 및 호 해양 환경에 대한 심각한 위험을 주는 것으로 간주되어 질 경우.

(3) 동일한 회사내에 관리되고 있는 선박이 다른 선박에 비하여 심히 차별된 기준을 적용 받는다고 의심 될 경우. AMSA 는 다른 소속선에 대한 입항 금지를 고려한다.


(Additionally, or in combination with the general principles above, a direction to refuse access may be issued where:

- (1) A significant breach of Australian legislation has occurred.
- (2) The effectiveness of the vessel operator's management system is considered to pose a significant risk to the welfare of seafarers, their safety or Australia's marine environment.
- (3) The standards of some vessels managed by an operator are so poor as to cast significant doubt on the standards of other vessels managed by the same company. AMAS may consider directions in respect to other vessels of that operator)

3. 또한, 최근 인도네시아 입항선박들에 대한 PSC 입검시 분뇨 무단배출 (분뇨처리 설비 고장포함) 및 유수분리기 고장 관련 지적으로 출항억류 사례가 발생하고 있는 바, 입항 전 PSC 입검준비에 만전을 기해 주시기 바라며, PSCO 승선하여 출항억류 상황 발생시 현지 KR 검사원이 입회 하여 원만하게 처리 될 수 있도록 가까운 KR 지부 사무실로 즉각 연락해 주시기 바랍니다.

(And also recently, during PSC inspection at port of Indonesia, PSC detention cases have been occurred due to illegal sewage discharge, malfunction of Sewage Treatment System & Oily Water Separator in port. Therefore, with sufficient preparation for PSC inspection before arrival relevant port, if the relevant PSC detention cases, please contact the nearest KR Branch Office as soon as possible for an amicable solution through the attendance of this Society's surveyor)

Enclosed : AMSA PSC Marine Notice 03/2015

(사)한국선급 검사본부장 

**Executive Vice President of Survey Division
of Korean Register of Shipping**